Fanfare Ste Cécile Heischent

Gala - Concert 1996

e Samschdeg, den 3. Februar 1996
ëm 20.00 Auer
an der Sportshal zu Heischent

Et wiirke mat d'Chorale
vun Heischent,
Viichten an Eschduerf

Direktioun:
A. Filaferro / P. Wagner

Entrée fräi

SONOR
Musik
BLASINSTRUMENTE
Saarstr. 34

Am Zeeche vum Wiessel

No dem onerwaart groussen Erfolleg vun eise Gala-Concerten 1994 an 1995 am neie Sport- a Kulturzentrum zu Heischent, huet eis Gesellschaft och dëst Joër keng Méi gescheit, fir e flotte musikalischen Owend ze organiséieren.

Mir hun déi grouss Éier, d'Gesangveräiner vun Heischent, Eschduerf a Viichten bei äis ze ëmfänken, fir zesumme mat eiser Musik, ënner aneren, zwee weltbekannt Musiksstécker ewéi de Gefaangene-chouer aus der Oper Nabucco vum Verdi a "Conquest of Paradise" vum Vangelis ze presentéieren.

Op dëser Plaz wëll ech eisem Dirigent, dem Här Pol Wagner, e grousse Merci soë fir säin onermiddlichen Asaz fir eise Veräin am Laf vu 40 Joër. Hie wäert eiser Musik nach während zwee Stécker op eisem Gala-Concert den Takt ugin, éier hien den Dirigentestaf u säin Nofolger, den Här Armand Filaferro iwwerreecht.

Bei dëser Geleënheet wëll ech och eise Musikantinnen a Musikanten e Luef ausspreeche fir hiert Engagement fir dëse Concert.

E Merci och un all déi Heischter Leit, un d'Donateuren, d'Annonceuren, d'Sponsore souwéi all Sympathisanten, déi eise Veräin schon zënter Joren ëmmer erëm ënnerstëtzen.

Ech sën iwwerzeegt, datt och de Programm vun 1996 Eech wäert uspreechen an zefriddestellen, an duerfir invitéieren ech Eech alleguer, fir e Samschdeg, den 3. Februar 1996, um 20.00 Auer am Kulturzentrum zu Heischent, e puer schéi Stonne mat der Heischter Musik ze verbréngen.

Henri PETERS
President

Atelier Braun Aloyse

serrurerie d'art et de construction

42a, Grand-rue

L-9150 Eschdorf

Tél. : 8 96 76

CAFE
AN DER SCHEIER

OUVERT EN SAISON

CAMPING

Heiderscheidergrund

EXPO-MEUBLES MERSCH

Prop. A. Mersch/R. Reinertz

GARANT MÖBEL

Tél. 36 88 61

ALZINGEN

- SALONGARNITUREN
- EINBAUKÜCHEN
- SCHLAFZIMMER
- JUGENDZIMMER
- SPEISEZIMMER etc.

AUSSTELLUNG AUF 8 000 m²
PARKING GRATIS

ELECTRO

Reihl Weber s.à r.l

4, rue de Wiltz
L-9151 ESCHDORF

Tél. 8 96 56
Fax 8 95 83

A LANNERS
CONFECTION

ETTELBRUCK

18, GRAND-RUE ☎ 8 22 80

Atelier mécanique

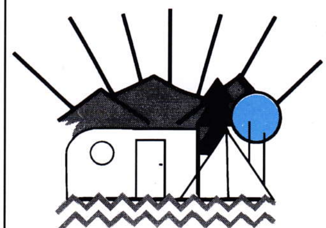
SCHULER-PUTZ

Tournage · Fraisage

L-9653 GOESDORF
6, op der Tomm
Tél. 8 95 67

Camping Bissen

L-9659 Heiderscheidergrund



Tél. 89 004 – 89 647

D'Goldgrouf
Bijouterie

ATELIER DE CREATION
TRANSFORMATION
REPARATION DE BIJOUX

Nelly Schuller

Ouvert de 09 h 00 à 12 h 00
et de 14 h 00 à 18 h 00

Fermé le lundi matin

1, Hurygässel · L-9240 Diekirch
Tél.: 80 41 30

Ee Wuert vum neien Dirigent!

Léif Museksfrënn,

Wann ech mech, als gebiirtege Minetts-dapp, u méng éischt Musekserliewnësser erënneren, da sin et déi Téin vun de Rollénger Museksveräiner, déi mir de Geschmaach gin hun, fir déi schéi Musekskonscht virunzestudéieren.

D'Heischter Musek iwwerhuelen ze kënnen, as mir eng ganz besonnesch Freed, well déi grouss Zuel vu jonken Artisten, kompetent a begeeschtert, mat hire méi elere Kollegen, an hirem méi traditionnell verdéifte Museksgefill, esou gudd organesch an dynamesch zusumme kléngen, fir esou dee flotten Éislecker Klangkierper duerzestellen, räich un dene verschiddensten a villfältegste Sensibilitéiten.

Dem Här Pol Wagner sin ech zu allergréisster Dankbarkeet verflicht a soën him fir séng wonnerbar Aarbecht, säin Devouement a séng Méien, déi fir d'Forméieren an d'Ledung vun esou enger frëscher an dynamescher Formatioun gefuerdert sin, vu ganzem Häerze Merci a wënschen him weiderhin nach vill glécklech Momenter ënnert eis.

Sou hoffen ech, datt all Museksfrënn dëse Concert gefale wäert, bei deem Modern a Klassesch sech ergänze sollen, a Wuert a Weis, an dëst am Zesummewierke mat de Chorale vun Heischent, Viichten an Eschduerf.

Armand FILAFERRO

SONOR

Programm

1. Deel

Marche Grande-Duchesse Charlotte ....
Fernand Mertens

De Scholdschäin .... *Dicks*
Arr. Fernand Mertens

Radetzkymarsch .... *Johann Strauß*

Feuerwerksmusik .... *Georg Friedrich Händel*
Arr. Siegmund Goldhammer

Hymne an Triumphmarsch aus "AIDA" ....
Giuseppe Verdi
Arr. Walter Tuschla

De Gefaangenechouer aus der Oper Nabucco ....
Giuseppe Verdi
Arr. Walter Tuschla

2. Deel

Conquest of Paradise .... *Vangelis*
Arr. Frank Bernaerts

The Lion King .... *Elton John & Tim Rice*
Arr. Frank Bernaerts

For your eyes only .... *Bill Conti*
Arr. Jan van Kraeydonck

(Meet) the Flintstones ...... *Hanna, Barbara & Curtis*
Arr. Jan van Kraeydonck

Trier's großes Fachgeschäft
für Blas- und
Schlaginstrumente

Musik
KRÖGER
TRIER
MEISTERWERKSTATT FÜR METALLBLASINSTRUMENTE

Saarstraße 34
5500 Trier
Telefon: 06 51-4 92 61
Fax: 4 92 62

EURO S.à r.l.
RECYCLAGE

- Concassage et tamisage de produits recyclables
- Location de containers

10 um Knupp
L-9658 Goesdorf

Tél. 89 93 51 · Fax 89 287
Auto tél. 021 18 00 69

CAISSE RURALE
RAIFFEISEN
ESCHDORF - FEULEN -
HEIDERSCHEID -
MERTZIG - VICHTEN

société coopérative

Siège social à Vichten

Adresse postale:

19A, route de Bastogne
L-9177 Niederfeulen

e gudde Noper

ENTREPRISE
DE
TOITURE

DEN
DAACHDECKER S.A.R.L.

3A, rue du lavoir
VICHTEN

Tél. 88 80 95
Fax 88 80 97

Camille GOEBEL
et fils
s.à r.l.

ENTREPRISE
DE CHARPENTE

58, rue du Village
L-9644 DAHL

Tél.: 89 95 93
Fax: 89 93 29

HENRI SIEBENALLER
ENTREPRENEUR / ING. TECHN.

Zone commerciale
9, Allée John W. Leonard
L-7526 MERSCH

Adresse postale:
boîte postale 115
L-7502 MERSCH

Tél.: 32 92 32 - 32 76 96
Fax: 32 76 91

SILENCE HOTEL
RESTAURANT
REUTER
Succ.: L. Reuter-Hentges
L-9191 Welscheid (Ettelbrück)
(Grand-Duché de Luxembourg)

Entente des
Hôtels Restaurants
Ardennes · Haute Sûre
Luxembourgeoises

Fir all Äer Holzwueren:

wéi: Nordisch Friesen
Spanplacken
Sperrholzplacken
Regaltabletten
Gehuwwelt Holz
Isolatiounsmaterial
A.s.w., a.s.w.

norder holzhandel

15A, rue de Bastogne
HEIDERSCHEID
Tél.: 89 90 84

Eis aktiv Mêmberen:

Clarinette mib	BISSEN Nathalie
Solo Clarinette	HOFFMANN Paul
	GOETZ Malou
1re Clarinette	PETERS Joëlle
2e Clarinette	KEISER Marie-Jeanne
3e Clarinette	DUPONT Claudine
	BRIMMEYER Denise
Saxoph. Sopran	HOFFMANN-BICHLER Nadine
	MAJERUS-LOGTENBERG Marianne
Saxoph. Alto mib	MAJERUS Josée
	GOETZ Claude
	ALF Gilbert
	GLODE Denise
	GLEIS Monique
Saxoph. Tenor	HOFFMANN Marc
	GLEIS Patrick
Saxoph. Baryton	LAURES Alain
Solo Bugle	KIRSCH Fernand
	WINANDY Carlo
	MAJERUS René
1er / 2e Bugle	DEMUTH Willy
	SLIEPEN-GLODE Danièle
	WELTER Claudine

1er Piston	GLODE Raymond
	BISSEN Angela
2e Piston	MAILLIET Christiane
	JANSSEN Annike
1re Trompette	GLODE-KNEIP Marie-Paule
2e Trompette	GOETZ Corinne
	MAYER Danièle
Cor mib	WINANDY Paul
	GLODE Marie-Anne
Alto mib	STOLTZ Claude
1er Baryton	GLODE Michel
	FEINEN Roby
	WINANDY Claude
2e Baryton	MAJERUS Josy
	FEINEN Luc
	GLODE Jean-Marie
1er Tuba	HERMES Serge
	STOLTZ Fränk
Trombone Ut	FEINEN Raymond
	GLEIS Carlo
Bass sib	GOETZ Pierre
	PETERS Henri
Batterie / Percussion	BRIMMEYER Martine
	GRETTNICH Steve
Grosse Caisse	HERMES Jean

Boucherie HUBERTY

Esch-sur-Sûre

13, rue de la Poste
L-9650 Esch/Sûre
Tél. 8 91 30 – Fax 89 92 31

NISSAN

GARAGE
VIC SCHARTZ
Concessionnaire NISSAN

170, rue de Bastogne
ETTELBRÜCK
Tél.: 8 26 84
Fax: 8 22 12

E puer Deg oder
e puer Méint

Am Heischter Heem

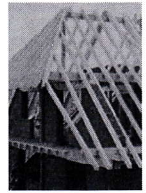
24, rue de l'Eglise
L-9157 HEIDERSCHEID
(Grand-Duché de Luxembourg)

Tél. 8 91 90

Propr. Roby FEINEN-KEISER

Entreprise de charpente

Fernand THERRES



5, rue du Village
L-9644 DAHL

Tél. 89 93 66
Fax 89 94 09

Hôtel St-Fiacre
Restaurant — Traiteur

L-9140 Bourscheid
Tél.: 9 00 23 – Fax: 9 06 66
Se recommande pour: noces, fêtes de famille, mariages, banquets jusqu'à 100 personnes

Entente des
Hôtels Restaurants
Ardennes – Haute-Sûre
Luxembourgeoises

PENSION

BOURSCHEID

M. Muller-Leander

27, rue Principale · L-9140 Bourscheid
Tél. 9 00 10 · Fax 9 04 19
Hôtel - Restaurant - Café - Jeux de quilles

CAFÉ BECHET

HEISCHENT

CHAUFFAGE
MEYRATH
FEULEN
SANITAIRE

10, rue Belle-Vue
L-9176 FEULEN

Tél.: 81 71 65
Fax: 81 79 47

E grousse Merci un all eis Annonceuren

Donateurs

Aral-Center (Wirth Alfred)	ETTELBRUCK
Salon François	ETTELBRUCK
Neuberg-Graas s.à r.l.	ESCHDORF
Media-Videothek (Harpes-Majerus)	ETTELBRUCK
Salon de coiffure Viviane	ESCHDORF
R. Claus	FEULEN
Café am Duerf	FEULEN
Boucherie Kauffmann	WILTZ
Café Clesen	WELSCHEID
Nord-Parts	OBERFEULEN
Salon Jeannot	ETTELBRUCK
Lippert R. & Cie s.à r.l.	ETTELBRUCK
Electricité Schaus	ETTELBRUCK
Café-Restaurant Mathgen	VICHTEN
Menuiserie Mathgen	VICHTEN

FLEURS
R. SCHLESSER

42, Stackels
L-9083 ETTELBRUCK
☎ 8 22 26

Zone Industrielle
L-9166 MERTZIG
☎ 88 90 18 19
Fax: 889.034

PLANGEN, PLANZEN A BOTZEN
VUN ANLAGEN, GÄERT A PARKEN

MEE OCH BLUMME FIR ALL
FEST A FEIER
KRITT DIR BEI EIS

Saunabaden
An der Bidden

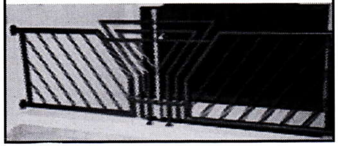
Zwei Saunas mit 100⁰ und 60⁰
Türkisches Bad 40⁰
Zwei individuelle Whirlpools 38⁰
2 Solarien, Relaxraum, Bar

2, route de Bastogne
L-9156 Heiderscheid
Tel.: 89 95 02
Fax: 89 95 06

Ferronnerie d'Art
STEICHEN Charles
MADE IN LUXEMBOURG

2, rue de Welscheid
L-9182 SCHEIDEL (Bourscheid)
Tél.: 901 25 / 906 79

Travaux en acier, alu, inox, laiton, cuivre
* Tous travaux en fer forgé
* Rampes d'escaliers
* Portes - Portails - Grilles
* Boîtes aux lettres
* Mobilier & objets de décoration d'intérieur
* Réparations et restaurations



ENTREPRISE
DE
PEINTURE

Jos.
FELTUS

WILTZ
+
ETTELBRUCK

M. CROISÉ ET FILS
AGENCE GÉNÉRALE D'ASSURANCES

11, place Guillaume
L-9237 DIEKIRCH
Tél.: 80 91 07 – 80 32 96

JEAN-MARIE SCHMITZ
INSPECTEUR D'ASSURANCES

Hôtel-Restaurant
DE LA SURE

L-9650 Esch-sur-Sûre
G.D. Luxembourg
1, rue du Pont
Tél. 8 91 10
Fax 89 91 01

Propriétaire et Direction
Mme C. van der Aar

situé au milieu du village, le chef de cuisine, le fils de la maison, vous offre une excellente cuisine: française, à la carte, week-end gastronomique, spécialités luxembourgeoises. Restaurant 2 étages, Café-Bar, Terrasse panoramique.
Carte de menu en français, anglais, néerlandais et allemand. Notre maison vous accueille et vous sert dans un cadre romantique.

De Steemetzer s.à r.l.

Gérant :
Gira Fernand

15, rue de l'école
L-9167 MERTZIG

Tél.: 8 81 76
Tél. auto: 021156179
Fax: 88 82 63

Jean WELTER-SCHILTZ
L-9157 HEIDERSCHEID
Tél.: 8 96 55

œufs · poules · poulets
pommes de terre

LIVRAISON A DOMICILE

E leschte Gedanke vum Chef

Et kléngt bal wéi aus enger Sehnsuchts-melodie, wann ech op déi lescht Joren zréckkucken, a gesin, wéi eist Gesell-schaftsliewe sech verännert huet. 40 Joër um Direktiounspult vun der Heischter Musek – wéi dach d'Zäit vergeet !

Et kënnt mir vir, wéi wann et réischt viru kuerzem gewiescht wiir, an dach hun ech mech entschloss, bei dësem Gala-Con-cert fir d'lescht um Dirigentepult ze stoën.

Als jonken Idealist, a mat dem feste Vir-saz, all mäi Kënnen a Wësse fir d'Heisch-ter Musek anzesetzen, sin ech an d'Éislek eropkomm. Mäin éischte Gedanke war, d'Jugend ze begeeschteren an ze moti-véieren. Esou goufen, wann och ënnert schwierige Bedingungen, déi éischt Solfège- an Instrumentecouren organi-séiert. Mat Ausdauer a vill Gedold hu wäit iwwer 200 Jugendlecher hiirt éischt musekalescht Wëssen an dëse Coure matgedeelt krit.

De Comité vun der Musek, d'Duerfleit, d'Elteren, d'Léierpersonal, d'Gemenge-vertrieder a vill Leit aus den Nopesch-dierfer hu méng Aarbecht ënnerstëtzt a mech ëmmer rëm nei motivéiert. Haut, no 40 Joër Aarbecht am Interesse vu Musek a Kultur, wëll ech all denen en häerzleche Merci ausspriechen, déi mech während dëser Zäit begleet hun.

Ech wënschen alle Leit e schéinen Owend bei dësem Gala-Concert, der Fanfare vill Ausdauer, a gudder Kome-rodschaft mat géigesäitegem Verstees-dëmech, an dem neie Chef vill Succès fir d'Zukunft.

Pol WAGNER
Dirigent,

AUTOCARS

SCHNEIDER

Fernand

9163 KEHMEN / LUXBG

Tél. 9 01 11

LA

LUXEMBOURGEOISE

Agence d'Assurances
Nic Winandy
L-9157 Heiderscheid
Tél. 89 150

Agence d'Assurances
Charles Brack
L-9660 Insenborn
Tél. 89 90 86 / 88 80 08

Camping

TOODLERMILLEN

L-9181 TADLER-MOULIN

Am Häerz
vum Éislek.

Schéi roueg
Laag am
Sauerdall.

Tél. 8 91 89
Fax 89 92 36

Boucherie

SCHALTZ JOS

Op Bestellung

Koteletten an Thüringer fir op de Grill.

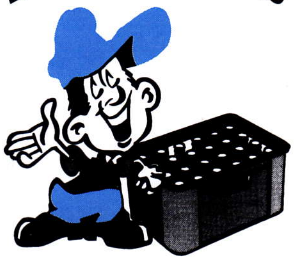
Träip, Mettwurscht a Paté.

Verschneide vu Rand, Kallef a Schwäin.

Verkaaf vum Bauer sénge Fleeschprodukter legal un de private Mann.

MAISON 12
L-9181 TADLER
Tél. 890 31

BOISSONS WALLERS



Tél. 89 90 62
Fax 89 94 71

HEIDERSCHEID

Electricité Theis

GOESDORF

TEL. 89264 - 899270

- Installations électriques et électro-mécaniques
- Machines industrielles
- Electro-ménager

Constructa - Neff
Frigidaire - Schulthess

System TV-SAT
Hirschmann - Nokia

ARAL **Station Aral**

Propr.: Cox-Schreiner

2, rue de Martelange
L-9144 HIERHECK

Fermé le jeudi

Tél. 8 98 71

L-9164
BOURSCHEID-MOULIN

Tél.: 90 331
Fax: 90 615

KIEMENER STUFF

PROP. R. FELDTRAUER-HEINTZ

L-9163 KEHMEN
TEL. 9 03 23

Jeu de quilles
Dépôt de Gaz
petite cuisine
à toute heure
(fermé le mardi)

Menuiserie
Ebénisterie

HERMES

L-9181 TADLER
Tél.: 8 95 52
Fax 89 91 02

CAFÉ – HÔTEL
RESTAURANT
ZEIMEN
PARTY - SERVICE

Prop.:
Fam. ZEIMEN-GELHAUSEN

2, am Enneschtduerf
L-9662 Kaundorf
Tél. (00352) 8 91 72
Fax (00352) 8 9573

ELECTRICITE MAGASIN
HP
ELECTRICITE TELEVISION

HABETS PIERRE

MAITRE ELECTRICIEN

TOUT L'ELECTROMENAGER
ELECTRICITE - INSTALLATION
ENTRETIEN ET REPARATION
TELEVISIONS ET ANTENNES
SERVICE APRES-VENTE
DEPANNAGE JOUR ET NUIT

L-8818 GREVELS
27, rue Principale
Tél. 88 81 62

Association des Patrons Electriciens Luxembourg
APEL
Membre

Café
Pull-Kass

5, rue de l'Eglise
L-9157 Heiderscheid
Tél.: 8 90 08

Se recommande

CAFE
DES ROCHERS

Ketty a Rob Weber-Blom

3, rue de l'Eglise

L-9650 ESCH/SURE

DUMONG

LOCATION DE PORCELAINE

Nous pouvons mettre à votre disposition tout un programme de vaisselle et de verres haut de gamme pour des festivités allant jusqu'à **1000** personnes.

documentation complète
sur simple demande
VILLEROY & BOCH

Tél.: 81 81 72
Fax: 81 79 30
place du marché
L-9010 ETTELBRUCK

FEDERATION AGRICOLE
D'ACHAT ET DE VENTE
ALLGEMEINER VERBAND
LANDWIRTSCHAFTLICHER
WARENGENOSSENSCHAFTEN

egb

HORNUNG & ASSOCIES secs

architecture et aménagement d'intérieur

10, RUE SAINTE ZITHE
L-2763 LUXEMBOURG
TEL.: 48 99 99 - FAX: 49 20 90